

北京意象

**Beijing Images**

Leisure Pinggu

# 休闲平谷

文化艺术出版社  
Culture and Art Publishing House

北京意象

Beijing Images

休闲平谷

Leisure Pinggu

北京美术家协会

北京市平谷区文学艺术界联合会 编

Edited by Beijing Artists Association & Beijing Pinggu District

Federation of Literary and Art Circles

文化艺术出版社

Culture and Art Publishing House

图书在版编目（CIP）数据

北京意象 休闲平谷 / 北京美协, 平谷文联编. --  
北京 : 文化艺术出版社, 2016.10  
ISBN 978-7-5039-6214-1  
I. ①北… II. ①北… ②平… III. ①中国画-作品  
集-中国-现代②油画-作品集-中国-现代 IV. ①J221

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第253113号

北京意象  
休闲平谷

编 者 北京美术家协会  
北京市平谷区文学艺术界联合会  
翻 译 李 健  
责任编辑 董瑞丽 巩建华  
摄 影 王书灵 耿大鹏 刘春雨 赵维望 赵明革  
装帧设计 锦绣东方  
出版发行 文化艺术出版社  
地 址 北京市东城区东四八条52号  
邮 编 100700  
网 址 whyscbs.com  
电子邮箱 whysbooks@263.net  
电 话 (010)-84057666 84057660 (总编室)  
(010)-84057691 84057699 (发行部)  
经 销 全国新华书店  
印 刷 北京雅昌艺术印刷有限公司  
版 次 2016年10月第1版  
印 次 2016年10月第1次印刷  
开 本 787×1092毫米 1/12  
印 张 23  
书 号 ISBN 978-7-5039-6214-1  
定 价 380.00元

版权所有，侵权必究。印装错误，随时调换。

Beijing Images  
Leisure Pinggu

Editor: Beijing Artists Association  
Beijing Pinggu District Federation of Literary and Art Circles  
Translators: Li Jian  
Executive Editor: Dong Ruili Gong Jianhuan  
Photographer: Wang Shuling Geng Dapen Liu Chunyu Zhao Weiwang Zhao Mingge  
Book Design: Beijing Splendid Orient Graphic Design Co., Ltd.  
Publisher: Culture and Art Publishing House  
Address: No. 52, Dongsì 8 Alley, Dongcheng District, Beijing  
100700  
Website: whyscbs.com  
E-mail: whysbooks@263.net  
Tel: (010)-84057666 84057660(Editor-in-Chief's Office)  
(010)-84057691 84057699(Circulation Department)  
Distributed in China by Xinhua Bookstore  
Printed by Beijing Artron Art Printing Co., Ltd.  
First Edition, October 2016  
First Printed in October 2016  
Format: 787×1092 mm 1/12  
Printed sheets: 23  
ISBN 978-7-5039-6214-1  
Price: 380.00 RMB Yuan

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced by any means without prior permission in writing from the publisher. Replacement is allowed in case of printing or binding mistakes.

北京意象·休闲平谷绘画作品展

主办单位

北京市文学艺术界联合会  
中共北京市平谷区委员会  
北京市平谷区人民政府

承办单位

北京美术家协会  
北京画院  
中共北京市平谷区委宣传部  
北京市平谷区文学艺术界联合会

组织委员会

名誉主任：沈 强 王成国 汪明浩  
主 任：杜德久 王明明 王红艳  
副 主 任：贺成才 胡九军  
委 员：(以姓氏笔画为序)  
李耀林 吴洪亮 张亮京 陈克永 宛少军 赵明革  
柳 妍 袁 武 韩维权 雷 波 裔 萼

艺术委员会

主 任：王明明  
副 主 任：贺成才  
委 员：(以姓氏笔画为序)  
马 琳 孙 浩 孙志钧 李耀林 袁 武  
雷 波 裔 萼

编辑委员会

主 任：王明明 杜德久  
副 主 任：贺成才 胡九军  
委 员：(以姓氏笔画为序)  
杜玉冬 李耀林 宛少军 赵明革 柳 妍

# Beijing Image·Leisure Pinggu Painting Artworks Exhibition

## Supervisors

Beijing Municipal Federation of Literary and Art Circles  
Beijing Pinggu District Committee of the Communist Party of China  
Beijing Pinggu District People’s Government

## Hosts

Beijing Artists Association  
Beijing Fine Art Academy  
Publicity Department of Beijing Pinggu District Committee of the Communist Party of China  
Beijing Pinggu District Federation of Literary and Art Circles

## Organizing Committee

Honorary Directors: Shen Qiang, Wang Chengguo, Wang Minghao  
Directors: Du Dejiu, Wang Mingming, Wang Hongyan  
Deputy Directors: He Chengcai, Hu Jiujun  
Committee Members: (listed in the order of the number of strokes in the surnames)  
Li Yaolin      Wu Hongliang      Zhang Liangjing      Chen Keyong      Wan Shaojun      Zhao Mingge  
Liu Yan      Yuan Wu      Han Weiquan      Lei Bo      Yi E

## Art Committee

Director: Wang Mingming  
Deputy Director: He Chengcai  
Committee Members: (listed in the order of the number of strokes in the surnames)  
Ma Lin      Sun Hao      Sun Zhijun      Li Yaolin      Yuan Wu  
Lei Bo      Yi E

## Editorial Committee

Directors: Wang Mingming      Du Dejiu  
Deputy Directors: He Chengcai      Hu Jiujun  
Committee Members: (listed in the order of the number of strokes in the surnames)  
Du YuDong      Li Yaolin      Wan Shaojun      Zhao Mingge      Liu Yan

# 总 序

北京不仅是有800多年建都史的历史文化名城，还是有着太行山脉、燕山山脉及永定河、潮白河等丰富河流水系的生态涵养之都。四季变幻、斗转星移之际，山川河湖、茂林修竹之间，蕴涵着或博大壮美、或幽深清丽的绚烂画面。远村老树、名寺古刹之盛，宫殿园林、长城栈道之处，又无不流露丰富的人文历史色彩和独特的东方古都魅力。如诗如画的山水胜景和涵养深厚的人文妙境，曾吸引了历史上无数画家的丹青咏颂。

当今，北京还是饱含激情、活力四射的现代化大都市。争奇斗艳的现代建筑，四通八达的交通网络，丰富频繁的文化活动，空前繁荣的发展活力，新的时代风貌更激发当代画家的创作热情。

艺术迎来了黄金时代，时代呼唤辉煌的艺术。

为了全面系统地描绘、展示、传播北京山河地貌的绚丽之美和特有的历史文化精神，自2010年始，北京美术家协会和北京画院共同规划了“北京意象”大型绘画创作展览活动，邀请在京的优秀画家共同创作歌咏首都的精品力作。

这无疑是北京美术界的一大盛事，令人鼓舞。

这项美术创作工程以北京区域风貌特色、自然山水风光为创作的主要题材，每年与北京市郊的一个区县合作，邀请卓有成就的画家和艺术院校的师生，集中对一个地区内的自然、历史、名胜、人文风貌进行全面深入的挖掘、梳理和创作。每年举办一个高水准的画展，出版一本画集，使之成为表现和宣传“绿色北京、科技北京、人文北京”世界城市文化艺术形象的又一个重要美术工程。今后10年，通过对北京10个郊区县的自然、历史和人文风貌的艺术创作，完成10个绘画大展和10本画集。

我们有理由相信，这项美术系列工程必将成为北京当代优秀画家集中探究、表现首都自然风光和时代风貌的艺术之旅，必将有力地推动北京美术创作的繁荣与发展，为繁荣发展首都文化做出重要贡献，为北京绘画的历史增添浓墨重彩的一笔。

北京意象系列绘画作品展组委会

## Preface

A famous historical and cultural city and a capital for more than eight hundred years, Beijing is also an eco-city blessed with Taihang and Yanshan Mountains and a rich resource of rivers including the Yongding River and the Caobai River. With the change of seasons, splendid landscapes, grand or gorgeous, quiet or graceful, appear among the mountains, rivers, and lakes, amid the thick forests and tall bamboos. Secluded villages, ancient trees, renowned temples, palaces and gardens, plank roads, and the Great Wall all demonstrate the long history and the unique charm of this ancient oriental capital.

Today, Beijing is also a dynamic and energetic modern metropolis boasting of glorious modern buildings, web-like traffic networks, frequent and colorful cultural activities, and an unprecedented enthusiasm for development. The new age is kindling creative passion in artists.

Art is embracing its golden age, which in turn calls for glorious art.

To portray, demonstrate, and promulgate the splendid beauty of Beijing and its distinctive cultural and historical spirit, Beijing Artists Association and Beijing Traditional Painting Institute jointly organized “Beijing Image”, a large-scale painting and exhibition event which attracted many brilliant Beijing artists to create works that pay a tribute to the capital.

This is undoubtedly an inspiring grand event for the art circle of Beijing.

The artistic project, which takes the distinctive culture and natural landscape of Beijing as its main subject, will cooperate annually with an outskirts district or county, inviting established artists as well as art teachers and students to focus on the landscape, history, scenic spots, and culture of that particular place. A high-level annual exhibition will be held and a painting album will be published thereafter. This will become another major art project demonstrating and promoting the city's image as an international cultural and artistic metropolis and its aim of being an “environment-friendly Beijing, culture-enriched Beijing and technology-empowered Beijing”.

In the next decade, ten painting exhibitions will be held and ten albums will be published focusing on the landscape, history, and culture of ten different districts and counties.

There is reason to believe that this art project series will become an artistic exploration for brilliant Beijing artists to discover and portray the natural landscape of the city and contribute to its artistic and cultural boom. It will add another significant chapter to the city's art history.

The Organizing Committee of “Beijing Image” Exhibition Series

# 休闲平谷

“北京意象”大型美术创作工程发轫于2010年，转瞬六载春秋，最初的一个构想，一个概念，沿着京西古道一路走来，行至平谷挂甲山庄，已经有了生动的姿容和缤纷的色彩了。

风景在静止中运动，亦在运动中静止。风景无言，却有跳动的脉搏、灵动的慧眼以及深藏于内的闪光的精神。这类特质无扰于普通的游客，却让艺术家们苦苦地寻觅。文学家推敲形成一个最恰切的字眼，摄影家静候得到一片最夺目的光线，而美术家调色盘里的思想、情感依然在反复地研磨，迟迟不肯落笔。

寻觅的过程既是创作的过程，亦为累积思想和情感的过程。当“北京意象”来到了“休闲平谷”，200多位首都美术家便已经踏上了心与景交融、情与景碰撞的梦幻之旅。

平谷地处燕山南麓与华北平原北端的相交地带，因其东、南、北三面环山，中间为平原谷地，故得名“平谷”。平谷区面积960平方公里，辖16个乡镇和两个街道办事处，274个行政村，28个社区，总人口42.3万。其基本情况可以用“四个最”来概括：

地理位置“最东方”。平谷是首都第一缕阳光照射到的地方。地处京津冀三省市交会处，西距首都国际机场25公里、北京市区60公里，东南距天津市区110公里、天津新港130公里，区位优势突出。

自然环境“最生态”。森林覆盖率全市最高，达到66.37%；林木绿化率达到71.25%，居全市第三位；空气质量优良率达80%以上，生态质量气象评价始终位居全市前列。尤其值得一提的是，每年春季22万亩桃花竞相绽放，蔚为壮观，被誉为世界级景观。区内水系独立，地下水水质优良，是北京市的应急水源地，每年向市区供水1亿立方米。平谷自然风光独特，旅游资源丰富，金海湖、石林峡、老象峰、湖洞水、京东大峡谷、大溶洞以及新开发的天云山等一系列京郊著名景区每年都吸引着大批游客；更有挂甲峪、玻璃台、张家台、将军关等市级乃至国家级的“最美乡村”，以优美的景色、古朴的民风展示着当代新农村的独特魅力。

经济形态“最多样”。一是地域经济多样，山区、半山区、平原各占三分之一，形成了地形、地貌、景观的多样性和生物资源的丰富性，既具有山区典型的经济特征，又有平原典型的经济特征。二是农业层次多样，果、蔬、畜三业并进，既有世界栽种面积最大的大桃产业，也有亚洲养殖规模第一、世界养殖规模第二、世界首例一次性建成的规模最大的蛋鸡生产项目，还有全国乃至亚洲最大的蛋种鸡繁育基地，也存在普通的、低水平的传统农业生产模式。三是面向市场多样，地处三省市的交会处，“一脚踏三省”，具有三省市交会特征。同时位于环渤海经济圈和首都经济圈的重要节点位置，能够有效吸纳北京、天津和河北“两个半市场”的生产要素，具有面向多个市场的特征。四是经济层次多样，既有传统的加工业、编织业、制造业等，也有高端的音乐、通航、物流等新兴产业。五是发展状况多样，既有代表首都小城镇特征的马坊镇生态型产业特色小镇、夏各庄镇浅山特色小镇、金海湖镇旅游特色小镇，也有边远山区和相对落后的地区。

历史文化“最深厚”。一是历史悠久，概括为“107521”，即10万年前的旧石器中华早期文明，7000年的新石器上宅文化填补北京市空白，5000年黄帝文化，2200年建置文化，1000年的道教文化。此外，我们还有历史悠久的农耕文化、商周文化、长城文化、红色文化，等等。上宅文化遗址、轩辕黄帝陵、丫髻山道教胜地都是历史积淀的见证。单就“平谷”这个名字来说，自建置以来，虽历经朝代更迭、地域变迁，但“平谷”一名从未更改，这本身就是“文物”，就是非物质文化遗产。二是文化繁荣，奇石、书画、诗词歌赋、古玩收藏、民俗戏曲等文化活动十分繁荣，是北京市唯一的“中国观赏石之乡”、“中国书法之乡”和“中国楹联之乡”，拥有一大批知名画家、书法家、摄影家、收藏家、作家，堪称北京郊区的一个特殊文化现象。

如今的平谷按照“京津冀协同发展桥头堡、北京城市副中心后花园”的战略定位，坚持生态立区、生态先行，积极打造生态文明先行示范区，实现了保护环境与加快发展的良性互动，进入了健康、科学发展的新阶段。2020年，世界休闲大会将在平谷召开，这也标志着平谷已经晓谕国际，京东的这片热土必将欣欣向荣，蒸蒸日上。

近三个月的写生劳顿，画家们情绪饱满，意态真诚，用脚步和汗水找到了真正的平谷风景之“眼”！

此番检视画廊，凡百余件，尽为精当倾情之作。尺幅方寸之间，充溢着丰满的平谷元素与昂扬的平谷精神。无论是构图的宏大与精巧，笔触的雄强与细腻，色彩的绚烂与朴实，都展现着“休闲平谷”所意寓的舒适、和谐、率真和浪漫。

这是北京市文联及北京美协响应党的号召，让艺术走进生活，艺术为人民服务的一

次成功实践。平谷有充分的理由坚信，这满堂丹青佳作的琳琅以及这一画集的墨香弥久，必将为平谷的发展贡献独特的力量！

是为序！

中共北京市平谷区委宣传部  
北京市平谷区文学艺术界联合会

2016年8月30日

## Leisure Pinggu

Six years has passed since the large painting creation project “Beijing Image” began in 2010. When walking along an ancient road from western Beijing to Guajia Mountain Villa in Pinggu district of Beijing, our painters already formed colorful pictures with vivid contents from an initial idea or concept in their painting creation.

A static landscape is actually in motion and vice versa. Although the landscape cannot speak, it possesses the beating pulse, smart eyes and deeply-hidden shining spirit. These traits, which are usually neglected by ordinary sightseeing tourists, are painstakingly pursued for by artists. A writer may deliberate before finding the most suitable word to describe a scene. A photographer may wait patiently before shooting a photo with the most dazzling light effect. A painter may hesitate to pick up his paintbrush before finalizing his color-matching on the palette, which reflects his thoughts and emotions.

Scenery-searching is not only an artwork creation process, but also a procedure to accumulate thoughts and emotions. When it is time for Pinggu to hold the “Beijing Image” painting creation activity in 2016, more than 200 artists living in Beijing, capital of China, have embarked on their fantasy trips of exchanges between thoughts and scenery as well as collision between emotions and landscapes.

Located in the connecting region between the southern foot of the Yanshan Mountains and the northern edge of the North China Plain, Pinggu (meaning flat valley) was given the name because it is a flat land with mountains at its eastern, southern and northern edges. Covering an area of 960 square kilometers, Pinggu with a population of 423,000 owns 16 towns and two sub-district offices, which administer 274 administrative villages and 28 communities. The features of Pinggu can be summarized in four “most” aspects:

Located in the “most” eastern part of Beijing, Pinggu is the first district in Beijing to bathe in the morning sunlight everyday. Adjacent to Tianjin city and Hebei province, Pinggu is 25 kilometers to Beijing Capital International Airport in the west, 60 kilometers to the urban area of Beijing, 110 kilometers to the urban area of Tianjin in the southwest and 130 kilometers to Xingang port of Tianjin, possessing a very good geographical advantage.

With the “most” ecological natural environment, Pinggu has the highest forest coverage ratio, namely 66.37 percent, among all the districts and counties in Beijing. Its forest and shrub wood ratio has reached 71.25 percent, ranking the third in Beijing. The ratio of good air-quality days per year is over 80 percent in Pinggu with its meteorological assessment in ecological quality being always in the leading positions in Beijing. It is worthwhile to mention that the splendid scenery of

220,000-mu (14,667-hectare) peach blossoms in full bloom in Pinggu every spring is hailed as a world-class landscape. Pinggu's independent water system and good quality groundwater makes it being the emergent water supply source with an annual water supply volume of 100 million cubic meters for urban areas of Beijing. Pinggu owns the unique natural scenery and abundant tourism resources, and its series of well-known scenic spots attract a large number of tourists each year, including Jinhai Lake, Stone Forest Gorge, Old Elephant Peak, Hudongshui Lake, Jingdong Grand Canyon, Jingdong Great Limestone Cave and the newly developed Tianyun Mountains. In addition, Pinggu's city-class and even national-class "most beautiful villages", including Guajiayu, Bolitai, Zhangjiatai and Jiangjunguan (General Pass), showcase the unique charms of the contemporary new countryside with their beautiful scenery and their traditional and simple folk customs.

Pinggu has the "most" varieties of economic forms. The first is its various types of regional economy. Its mountainous, hilly and plain areas with each accounting for one third of the total area form the multiple kinds of terrain, landform and landscape with abundant biological resources, which shows the typical economic characteristics of both mountainous and plain areas. The second is its multiple agricultural levels in the fruit, vegetable and animal husbandry sectors. It possesses both the peach industry with the largest peach tree-planting area in the world and the egg-laying hen production facility with its breeding scale being the largest in Asia and the second largest in the world, which was completely built up in only one phase for the first time in the world. There is not only the largest egg-laying hen breeding base in China and even in Asia, but also the ordinary and low-level traditional agricultural production modes in Pinggu. The third is its products' markets. Located in the connecting area of two cities and a province, namely Beijing, Tianjin and Hebei, Pinggu owns the features of the connecting area of the three places. In addition, located in the important position of Bohai Economic Circle and Capital Economic Circle, Pinggu can effectively absorb the production factors from the markets of Beijing, Tianjin and Hebei, possessing the features of multiple markets. The forth is its multiple level economy. There are many kinds of industries in Pinggu, including not only traditional processing, knitting and manufacturing industries, but also emerging industries of high-end music, general aviation and logistics. The fifth is its multiple development situations. Pinggu not only has capital small town-featured places including ecological industry-featured Mafang town, low mountain-characterized Xiagezhuang town and tourism-focused Jinhai Lake town, but also possesses remote mountainous and relatively backward areas.

Pinggu possess the "most" profound history and culture. The first is its long history. It owns the early Chinese civilization in Paleolithic period over 100,000 years ago, the Neolithic Shangzhai Culture 7,000 years ago, which supplemented the history of Beijing in that period, the 5,000-year-old Huangdi Culture, the 2,200-year-old Jianzhi Culture and the 1,000-year-long Taoist Culture. In addition, it also has a long history of farming culture, cultures of Shang and Zhou dynasties, Great Wall culture, red culture, and so on. Shangzhai Culture Ruins, Xuanyuan Huangdi Mausoleum and Yaji Mountain Taoist Culture bear witness to the historical accumulation in Pinggu. Since the Jianzhi period over 2,200 years ago, the name of "Pinggu" has never been changed until now. Therefore, the name itself is a cultural relic and an intangible cultural heritage. The second is its cultural

prosperity. There are various kinds of cultural activities on marvelous stone, painting and calligraphy, poetry, song and antique collection in Pinggu. It is the only "China's ornamental stone town", "China's painting and calligraphy town" and "China's antithetical couplet town" in Beijing. Pinggu is the home to a large number of well-known painters, calligraphers, photographers, collectors and writers, being a special cultural phenomenon in suburban Beijing.

Today's Pinggu is striving to positively build itself into a pioneering ecological civilization demonstration area by sticking to its ecological development direction according to its strategic positioning of becoming the bridgehead for the coordinated development of Beijing, Tianjin and Hebei as well as the back garden of Beijing city's sub-center. It has achieved the positive interaction between environmental protection and fast development, and entered a new stage of healthy, scientific development. The World Leisure Congress is scheduled to be held in Pinggu in 2020, which marks that Pinggu has become an internationally well-known place. Pinggu will certainly have a thriving and prosperous future.

After working very hard in the past nearly three months, painters finally complete their artworks in high spirits, which really reflect the beautiful scenery of Pinggu.

All of the more than 100 artworks are delicately created by passionate painters, which are full of rich elements and high spirits of Pinggu. These artworks are either grand or exquisite in composition, either thick or delicate in stroke, either gorgeous or plain in coloration, showcasing the cozy, harmonious, frank and romantic "Leisure Pinggu".

This is a successful practice of Beijing Municipal Federation of Literary and Art Circles, and Beijing Artists Association to respond to the call of the party, namely allow arts to enter ordinary people's life and serve the people. Pinggu has full confidence that these colorful artworks and the painting album will certainly make their unique contributions to Pinggu's development!

By Publicity Department of Beijing Pinggu District Committee of the Communist Party of China and  
Beijing Pinggu District Federation of Literary and Art Circles  
August 30, 2016



## 目 录

### Contents

#### 总 序 1

Preface

#### 休闲平谷 1

Leisure Pinggu

#### 自然风光 1

Natural Scenery

#### 人文景观 79

Humanistic Landscape

#### 城乡新貌 149

New Look of Urban and Rural Areas

#### 作品索引 251

Index

## 自然风光 Natural Scenery

平谷区地势东北高，西南低。东、南、北三面环山，山前呈环带状浅山丘陵。中部、南部为冲击、洪积平原。山区、半山区约占总面积的三分之二，有17座海拔千米以上的山峰。境域群山耸翠，古长城环绕北部山峦；洵、洳二河映带左右，萦回境内；拥有京东大溶洞、京东大峡谷、京东石林峡、丫髻山、金海湖、青龙山6个国家AAAA级风景区。平谷作为北京市的生态涵养发展区之一，适于发展多种形态的休闲旅游，是一座生机勃勃的休闲新城。

Pinggu district is located in a place with its northeastern part higher than its southwestern part. There are the mountains in its eastern, southern and northern parts. Its central and southern parts are alluvial and aggraded flood plains. The part between its mountainous and plain parts is circular strip-shaped hilly region. Its mountainous and hilly parts account for two thirds of its total area. There are 17 peaks with the heights of over 1,000 meters above sea level in Pinggu. With numerous steep mountains covered with green vegetation, sections of ancient Great Wall on its northern mountains, and Ju and Ru rivers running through it, Pinggu owns six China's national AAAA-grade scenic spots, namely Jingdong Large Karst Cave, Jingdong Grand Canyon, Jingdong Stone Forest Gorge, Yaji Mountain, Jinhai Lake and Qinglong Mountain. As one of the ecological conservation development zones in Beijing city, Pinggu is a vibrant new leisure district in Beijing, which is suitable for leisure tourism of various kinds.



